



TITLUL PROIECTULUI:

**„EGALI, DAR DIFERIȚI PRIN TRADIȚIE –
EQUAL, BUT DIFFERENT BY TRADITION”**

COORDONATOR DE PROIECT:

Prof. Înv. primar- MIRELA MOISI

**MATERIAL PREZENTAT DE:
Eleva SÂRCA ROBERTA IOANA**

Clasa a IV-a A





COORDONATOR: LICEUL TEHNOLOGIC „PETRI MOR”
NUȘFĂLĂU, SĂLAJ

24 DE PARTENERI DIN 7 ȚĂRI EUROPENE:

**ROMÂNIA, ALBANIA,
ITALIA, ARMENIA, TURCIA, UCRAINA, SERBIA**

Moto:

**“UN POPOR FĂRĂ TRADIȚII
ESTE UN POPOR FĂRĂ VIITOR.”
(Alberto Lleras Camargo)**

COD/ID 149307

**PERIOADA PROIECTULUI
31.07.2017- 5.08.2018**



**CERTIFICAT
eTwinning**



MIRELA MOISI, Scoala Gimnaziala „Petri Mor”, Nusalau, ROMÂNIA
Marinela Sarca, Școala Gimnazială nr.1 Valcău de Jos, ROMÂNIA
EDINA FARNAS, Liceul Tehnologic Nr.1 Nufalău, ROMÂNIA
Gheorghina Major, Liceul Tehnologic Nr.1 Nufalău, ROMÂNIA
Adriana Iacob, Colegiul National Emil Racovita, ROMÂNIA
Angelica Muresan, Colegiul Tehnic "Elisa Zamfirescu", ROMÂNIA
Petrina Blushi(Mataj), Gjmnazi 'Qemal Stafa', ALBANIA
Paola Patrizia Cardo, ICS "Zannotti - Fraccacreta", ITALIA
Emiliana Rufo, ICS "Parco di Veio" di Roma, ITALIA
Maria Danila Salvatore, IIS "Saluzzo-Plana", ITALIA
Maria Anversa Grasso, IISS "Medi", ITALIA
Cristina Bumbacea, Liceul Teoretic Filipestii de Padure, ROMÂNIA
Elena Mitrescu, Liceul Teoretic Filipestii de Padure, ROMÂNIA
Antonia Silaghi, Liceul Teoretic „Constantin Serban”, Alesd, ROMÂNIA
Gayane Gajyan, Masis N2 Basic School, ARMENIA
Üstün Gülhan, Meram Gödene Toki Şehit Yunus Berber İlkokulu, TURCIA
Irina Shewchenko, Novotroitske school № 1, UCRAINA
Snezana Kalamkovic, OŠ "Prva vojvođanska brigada", SERBIA
Liana Ciocan, Scoala Gimnaziala Viisoara, ROMÂNIA
Anamaria Borgovan, Scoala Gimnaziala Dorna Arini, ROMÂNIA
Corina Dura, SCOALA GIMNAZIALA NR 1 VALCAU DE JOS, ROMÂNIA
monica toader, Scoala Gimnaziala „Avram Iancu”, Oradea, ROMÂNIA
CRISTINA CIRNECI, SCOALA GIMNAZIALĂ "CONSTANTIN BRÂNCOVEANU", ORASUL BREAZA,
ROMÂNIA
DANUT ANDREI, SCOALA GIMNAZIALA "CONSTANTIN BRÂNCOVEANU", ORASUL BREAZA,
ROMÂNIA

au primit Certificatul pentru proiectul:

Egali ,dar diferiți prin tradiție - Equals, but different by tradition

31.07.2017

Simona Velea
Biroul național de asistență
ROMÂNIA

Simona Velea
Biroul național de asistență
ROMÂNIA





NE-AM PROPUS ȘI AM ÎNVĂȚAT:

- SĂ NE CULTIVĂM DRAGOSTEA PENTRU TRADIȚII ȘI FOLCLOR;**
 - SĂ FIM INTERESAȚI DE CUNOAȘTEREA ȘI PĂSTRAREA TRADIȚIILOR LOCALE, NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE;**
 - SĂ ÎNȚELEM CULTURA DIN COMUNITATEA NOASTRĂ ȘI DIN ALTE CULTURI;**
 - SĂ NE DEZVOLTĂM RELAȚIILE INTERPERSONALE ȘI INSTITUȚIONALE CU ELEVI ȘI ȘCOLI DIN EUROPA;**
 - SĂ NE ÎMBUNĂȚĂM COMPETENȚELE ȘI ABILITĂȚILE:**
 - LINGVISTICE (LIMBA ENGLEZĂ)**
 - DIGITALE (TIC)**
 - TRANSVERSALE (MUZICĂ, DANS, PICTURĂ)**
 - SĂ FIM EGALI INDIFERENT DE DIFERENȚELE CULTURALE, RELIGIOASE, ETNICE**
 - SĂ DESFĂȘURĂM ACTIVITĂȚI EXTRAȘCOLARE INTERESANTE ȘI PLĂCUTE**
- 
- 

MEDIAȚIZAREA/ACCESIBILITATEA PROIECTULUI



ONLINE:

- pe portalul eTwinning Live:

<https://live.etwinning.net/projects/project/149307>

- adresa de facebook a școlii: <https://www.facebook/gimnazialăpetrimor>

OFFLINE:

- în școală: Panoul proiectului/Portofoliile elevilor/Colțul cu tradiții

- în comunitate: - Cercul de dansuri populare "Micii dansatori" (spațiul asigurat de Primăria comunei Nușfalău, o dată/săptămână)

- Săptămâna creativă (spațiul și materiale asigurate de Centrul de documentare și informare turistică Nușfalău, iulie/anual)



PRODUSELE FINALE:


MATERIALE VIDEO

https://www.youtube.com/watch?v=dEe_8sUXGFU&feature=youtu.be

CARTEA ON-LINE DE PE PADLET

<https://padlet.com/mirelamoisi/qig00j4u782x>

PORTOFOLIUL ELEVILOR

- ❖ -panoul din școală cu fotografii și lucrări
 - ❖ -diferite obiecte tradiționale - cusături în cruci, mărțișoare comercializate la *Târgul caritabil de primăvară*, felicitări, costume populare, păpuși
 - ❖ -înființarea cercului de dans popular „Micii dansatori”
 - ❖ -amenajarea „Colțului cu tradiții” de la școala noastră
- 

PADLET/ CARTE online

<https://padlet.com/mirelamois/i/qig00j4u782x>



padlet

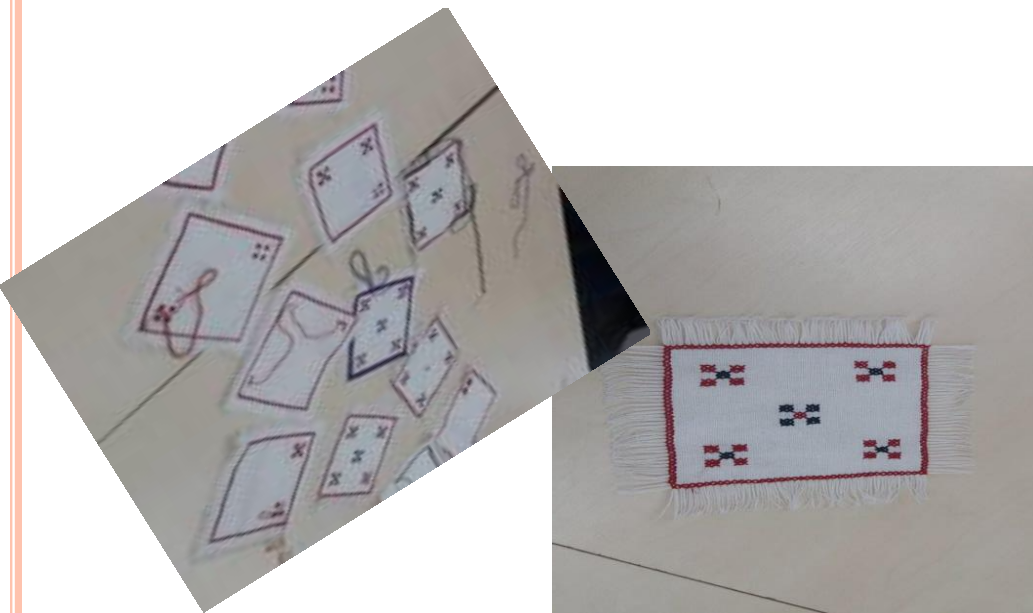
romaniamuseum.ro • 18 • 130
Culture, tradition, value...
 Prin acest eveniment încurajăm cunoașterea și promovarea tradițiilor poporului nostru și a locului în care trăim. Through this event we encourage the knowledge and promotion of the traditions of our people and the place we live in.

<p>Elena Mitrescu- Liceul Teoretic Filipeștii de Pădure, Prahova, Romania December 1st- National Day of Romania</p> <p>Le multi ani, Romania! Uploaded by Elena Mitrescu on 2018...</p> <p>Muresan Angelica, Satu Mare , Romania Popular costumes area Codru Satu Mare</p> <p>Maria Danila Salvadore Ancient musical instruments of the local tradition</p> <p>Izabela Kiss, Romania The wedding in Oas.</p> <p>Danica Barišić, Croatia National Dance from Croatia.</p> <p>LADO - DRMEŠ LADO - DRMEŠ youtube</p> <p>Traditions in the Oas region, Satu Mare, Romania Oseni, the citizens of the Oas region, have always succeeded in keeping alive and transmitting to all generations the most important things for them: the language, the old traditions and customs. Tara Oasului become famous thanks to the traditional costumes the people still wear, its art, music and the unusual dances. All of them are permanent in the day life special events: the weddings, shepherds meetings and other holidays.</p> <p>1st of December- National day of Romania Liana Ciocan- Scoala Gimnaziala Visoara, Cluj, Romania</p>	<p>Elena Mitrescu and Cristina Burnbacea- Liceul Teoretic Filipeștii de Pădure, Prahova, România Autumn Festival in our school</p> <p>A tradition of our school is to celebrate the autumn with its beauties and riches. We made a collage with some beautiful events from this year's edition- the 8th edition- and we also present it to you, with the excuses for delay. Liceul Teoretic Filipeștii de Pădure, Prahova, Romania Prof. Mitrescu Elena/ Prof. Burnbacea Cristina</p> <p>Festivalul toamnei Uploaded by Elena Mitrescu on 2018...</p> <p>Maria Danila Salvadore La ghironda</p> <p>Mirela Moisi, Nusfalau- Salaj- Romania http://sataj.transilvania-localitati.ro/aleus-muzeul-satului/ Popular costume of girls in our area - Salaj, Romania</p> <p>Danica Barišić, Croatia Part of rich folk costumes from Croatia.</p> <p>Folk dance group from Urca, Visoara, Romania Liana Ciocan- Scoala Gimnaziala Visoara, Cluj, Romania https://www.youtube.com/watch?v=...</p> <p>The bee class These are we - we love the customs of our people / hometown Mirela Moisi- Scoala Gimnaziala „Petri Mor” Nusfalau- Romania</p>	<p>1st of December- The National Day of Romania</p> <p>1st of December- The National Day of Romania</p> <p>Romanian Traditions of St. Andrew- Elena Mitrescu, Liceul Teoretic Filipeștii de Pădure, Prahova, România</p> <p>The winter holiday season begins at St. Andrew, on November 30, when we put wheat to grow. If wheat grows well until the New Year, tradition says that then we will have a better year with health and prosperity.</p> <p>Traditii de Sf Andrei Uploaded by Elena Mitrescu on 2018...</p> <p>MIRELA Moisi- Nusfalau- Romania</p> <p>Aleus - Muzeul satului (Galeria FOTO) Portalul comunitar din sat este specific transilvania.localitati</p> <p>Danica Barišić, Croatia National Dance from Croatia.</p> <p>FA LIMBO - KONAVLE 2012 www.youtu.be/y...</p> <p>Danica Barišić, Croatia Part of rich folk costumes from Croatia</p> <p>Snezana PVB Novi Sad Serbia Nurturing the Vlach culture in the village of Mihaljovac, near Negotin</p> <p>Mirela Moisi- Romania The objects of the museum are today ... In the past they were indifferent to the household of every Roman peasant.</p>	<p>Mirela Moisi- Nusfalau 1st December- The National Day of Romania</p> <p>MIRELA MOISI- NUSFALAU- ROMANIA THIS IS WE ARE THE NEW CLASS III- WE LOVE ROMANIAN TRADITIONS</p> <p>Maria Danila Salvadore Some of our grandparents' toys</p> <p>Natalia Grushko, Ukraine Best greetings from Zalizchky</p> <p>Pikria Sidamonidze, Georgia Georgian traditional (folk) clothes, dancing and singing...</p> <p>Rustavi / Georgian traditional (folk) d... Ensemble Rustavi - One of the Most B... youtube</p> <p>Danica Barišić, Croatia Part of rich folk costumes from Croatia.</p> <p>Our activities... Liana Ciocan- Scoala Gimnaziala Visoara, Cluj, Romania</p> <p>DIALOGUL GENERAȚIILOR ÎN SATUL URCA Elena Mitrescu- Mădăras, Județul Prahova Liana Ciocan- Scoala Gimnaziala Visoara, Cluj, Romania Suzana- Liana Suzana- Liana Suzana- Liana</p> <p>DIALOGUL GENERAȚIILOR ÎN SATUL ... Powerpoint presentation padlet.docx</p> <p>Heroes Day in Romania Liana Ciocan- Scoala Gimnaziala Visoara, Cluj, Romania</p>
---	--	---	--

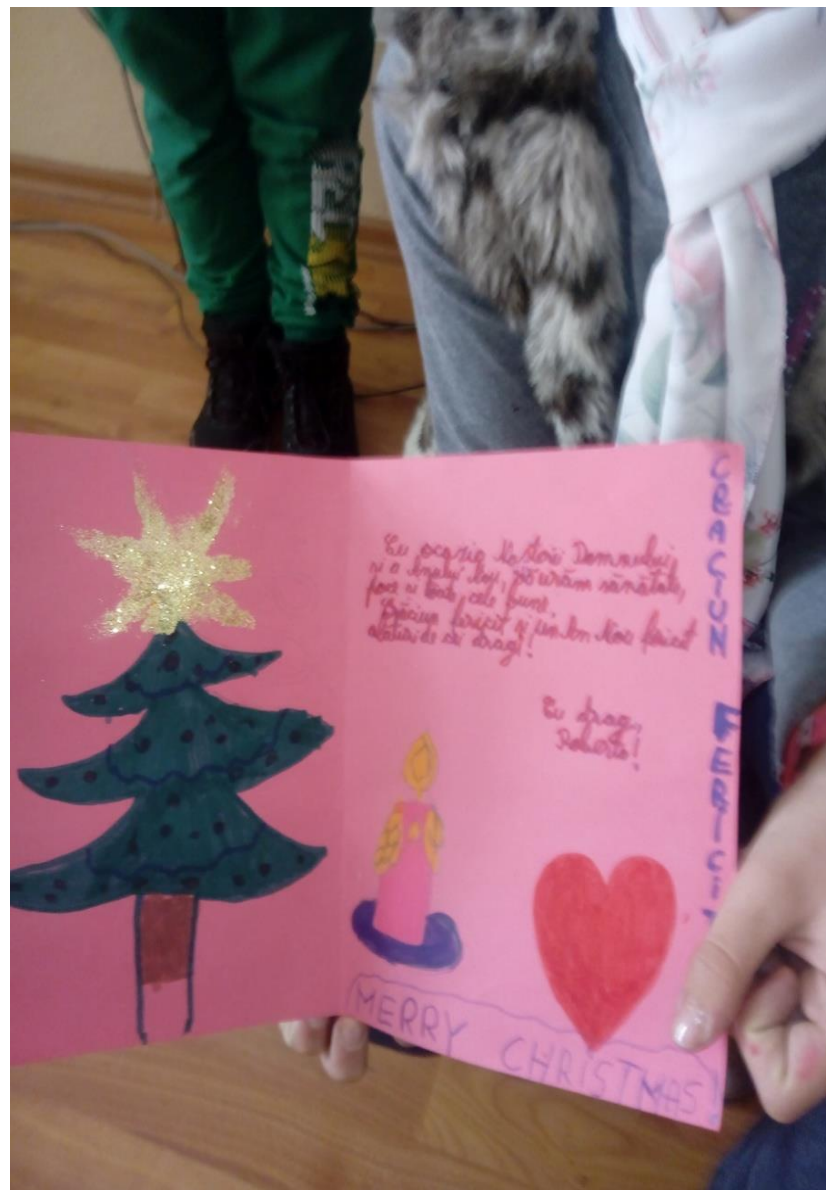
PANOUL DIN ȘCOALĂ...



CUSĂTURI TRADIȚIONALE ȘI ALTE PRODUSE HAND MADE...



FELICITĂRI ÎN MAI MULTE LIMBI





COLȚUL CU TRADIȚII DIN ȘCOALĂ



**„MICII DANSATORI” LA CONCURSUL MULTICULTURAL „AVEM O
TRADIȚIE CARE NU TREBUIE UITATĂ”
VALCĂU DE JOS, SĂLAJ, 13.05.2018**

<https://www.youtube.com/channel/UCTOvDIjhufQU6Ly5hIEnC6g/videos>



TÂRGUL CARITABIL DE PRIMĂVARĂ- „CU DRĂG DE MĂRȚIȘOR”



IMPLEMENTARE-ACTIVITĂȚI DESFĂȘURATE

❖ „Să facem cunoștință”-realizarea unui video cu prezentarea noastră;

<https://www.youtube.com/watch?v=9yG8Fp-XtmQ>





MARCAREA ZILEI NAȚIONALE A ROMÂNIEI

<https://www.youtube.com/watch?v=FbBm56U1BH8>



DESCOPERIREA ȘI PĂSTRAREA OBICEIURILOR DE LA SĂRBĂTORILE RELIGIOASE- CRĂCIUN, PAȘTE

<https://www.youtube.com/watch?v=FdY4EFRj12U>



PREGĂTIREA UNOR MÂNCĂRURI TRADIȚIONALE



Brânzoici
Colaci



ÎNDRĂGIREA PORTULUI ȘI DÂNSULUI POPULAR- ÎNCURAJAREA MULTICULTURALITĂȚII

Dans românesc



Dans maghiar



Dans țigănesc



REALIZAREA DE OBIECTE TRADIȚIONALE HANDMADE- MĂRȚIȘOARE, MILEURI PENTRU ETAJERĂ, FARFURI DECORATE...



EXCURSIE LA MUZEUL DE ETNOGRAFIE „LIGIA BODE” DIN IAZ

<https://www.youtube.com/watch?v=A6rAiOKDFt0>



IMPACT- POZITIV



- 350 de elevi participanți sensibilizați la valoarea și frumusețea tradițiilor din 7 țări europene;
- 24 de profesori au contribuit la dezvoltarea competențelor cheie ale elevilor și a interculturalității;
- 20 de școli multiculturale, parteneri în proiect –
- 20 de comunități din Europa interconectate la promovarea, păstrarea și valorizarea tradițiilor în context internațional

UN PROIECT DE SUCCES!

CERTIFICAT DE CALITATE-ELEVI

eTwinning Pupil Quality Label

a fost recompensat cu Certificatul de calitate eTwinning pentru contribuțiile la proiectul

Egali ,dar diferiți prin tradiție - Equals, but different by tradition

06.02.2019



Simona Velea
Biroul național de
asistență ROMÂNIA



Erasmus+

CERTIFICAT DE CALITATE - PROFESOR



MIRELA MOISI Scoala Gimnaziala „Petri Mor”, Nusfalau, ROMÂNIA

a obținut Certificatul de Calitate
pentru proiectul:

Egali ,dar diferiți prin tradiție -
Equals, but different by tradition

06.02.2019

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Simona Velea'.

Simona Velea
Biroul național de asistență
ROMÂNIA



Erasmus+



VĂ MULȚUMIM !

